

*Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca*

**ESAME DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

**Indirizzi:** LI04, EA03 - LICEO LINGUISTICO

**(Testo valevole anche per le corrispondenti sperimentazioni internazionali e quadriennali)**

**Tema di:** LINGUA E CULTURA STRANIERA 1 (FRANCESE) e

LINGUA E CULTURA STRANIERA 3 (CINESE)

**PARTIE 1 - COMPRÉHENSION ET INTERPRÉTATION**

*Lisez le texte suivant*

À Catane, en ce jour, le pavé des ruelles du quartier du Duomo sentait la poissonaille. Sur les étals serrés du marché, des centaines de poissons morts faisaient briller le soleil de midi. Des seaux, à terre, recueillaient les entrailles de la mer que les hommes vidaient d'un geste sec. Les thons et les espadons étaient exposés comme des trophées précieux. Les pêcheurs restaient derrière leurs tréteaux avec l'œil plissé du commerçant aux aguets. La foule se pressait, lentement, comme si elle avait décidé de passer en revue tous les poissons, regardant ce que chacun proposait, jugeant en silence du poids, du prix et de la fraîcheur de la marchandise. Les femmes du quartier remplissaient leur panier d'osier, les jeunes gens, eux, venaient trouver de quoi distraire leur ennui. On s'observait d'un trottoir à l'autre. On se saluait parfois. L'air du matin enveloppait les hommes d'un parfum de mer. C'était comme si les eaux avaient glissé de nuit dans les ruelles, laissant au petit matin les poissons en offrande. Qu'avaient fait les habitants de Catane pour mériter pareille récompense ? Nul ne le savait. Mais il ne fallait pas risquer de mécontenter la mer en méprisant ses cadeaux. Les hommes et les femmes passaient devant les étals avec le respect de celui qui reçoit. En ce jour, encore, la mer avait donné. Il serait peut-être un temps où elle refuserait d'ouvrir son ventre aux pêcheurs. Où les poissons seraient retrouvés morts dans les filets, ou maigres, ou avariés. Le cataclysme n'est jamais loin. L'homme a tant fauté qu'aucune punition n'est à exclure. La mer, un jour, les affamerait peut-être. Tant qu'elle offrait, il fallait honorer ses présents.

Le commandant Salvatore Piracci déambulait dans ces ruelles, lentement, en se laissant porter par le mouvement de la foule. Il observait les rangées de poissons disposés sur la glace, yeux morts et ventre ouvert. Son esprit était comme happé par ce spectacle. Il ne pouvait plus les quitter des yeux et ce qui, pour toute autre personne, était une profusion joyeuse de nourriture lui semblait, à lui, une macabre exposition.

Il dut se faire violence pour se soustraire à cette vision. Il continua à suivre, un temps, le flot des badauds, puis il s'arrêta devant la table de son poissonnier habituel et le salua d'un signe de la tête. L'homme, immédiatement, saisit son couteau et coupa une belle tranche d'espadon, sans dire un mot, tant il était habitué aux commandes de son client. C'est là que le commandant sentit pour la première fois sa présence. Quelqu'un le regardait. Il en était certain. Il avait la conviction qu'on l'épiait, que quelqu'un, dans son dos, le fixait avec insistance. Il se retourna d'un coup mais ne vit rien d'autre, dans la foule, que les badauds qui avançaient à petits pas. Il croisa certains regards. Des hommes et des femmes s'étaient tournés vers lui mais ce n'était pas cela. Ceux-là l'observaient parce qu'il s'était retourné brusquement et que la célérité de son geste était étrange dans le mouvement lent de la foule. Le poissonnier, lui-même surpris par le geste de son client, lui lança, en lui tendant sa tranche d'espadon enrobée dans un sac plastique : « Alors commandant, on s'est fait caresser par un fantôme. » Il dit cela sans rire. Comme une chose possible, et le commandant, ne sachant que répondre, se pressa de payer, pour pouvoir disparaître.

Laurent Gaudé, *Eldorado*, Actes Sud, 2006, p. 11-13

## *Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca*

*Dites si les affirmations suivantes sont vraies, fausses ou si l'information n'est précisée en cochant la case correspondante*

1. Les marins vendent les poissons pêchés pendant la nuit aux commerçants de Catane.  
☐ VRAI      ☐ FAUX      ☐ NON PRÉCISÉ
2. La pêche de la nuit a été abondante.  
☐ VRAI      ☐ FAUX      ☐ NON PRÉCISÉ
3. Pendant la nuit, la mer a envahi les rues de Catane.  
☐ VRAI      ☐ FAUX      ☐ NON PRÉCISÉ
4. Le poissonnier sait déjà ce que le commandant Piracci veut acheter.  
☐ VRAI      ☐ FAUX      ☐ NON PRÉCISÉ
5. Un fantôme est passé à côté du commandant Piracci.  
☐ VRAI      ☐ FAUX      ☐ NON PRÉCISÉ

*Répondez aux questions suivantes avec vos propres mots et par des phrases complètes.*

6. En vous appuyant sur des passages du texte, expliquez pourquoi la visite du marché s'apparente à un rituel.
7. Quelle est l'attitude des différents personnages vis-à-vis du marché et en quoi diffère-t-elle de celle du commandant Piracci ?
8. Expliquez la réaction de la foule au geste brusque du commandant Piracci.

### **PARTIE 2 - PRODUCTION ÉCRITE**

*Développez le sujet de rédaction suivant*

Dans *L'avenir est notre affaire* (1977), l'écrivain et philosophe suisse Denis de Rougemont affirme : « La décadence d'une société commence quand l'homme se demande "Que va-t-il arriver ?" au lieu de se demander : "Que puis-je faire ?" ».

Dans un texte de 300 mots, expliquez le sens de son affirmation et donnez votre point de vue en vous appuyant sur votre expérience et sur vos lectures.

*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

请阅读以下短文

换了一个位置

除夕，老人在家准备和面包饺子。去厨房拿面盆时，老人一不小心，被脚下的凳子绊了一下，腿摔断了。等到儿子把她送到医院，处理完腿伤后，已是深夜。可是，老人不愿意待在医院，一定要回家过年。儿子知道母亲的性格，点头答应。

虽然那天是除夕，街上来来往往的出租车仍然很多，但是儿子没有叫车，而是很小心地把母亲背在背上。儿子的背宽厚温热，一点儿也不像出租车那么摇晃，再说儿子也担心母亲舍不得多花他的钱。

一路上，母子俩说说笑笑。快到家时，儿子笑着对母亲说：“妈，小时候我生病时，你背着我去看医生。还记得你当时问过我一个什么问题吗？你问我，‘如果有一天我老了，走不动了，你会不会背我？’妈，现在我正背着你呢。”

听了这几句话，老人幸福得眼泪都快要掉下来了。几十年前跟孩子说的一句玩笑话，自己早就忘得干干净净了，没想到儿子还一直记在心里。

背与被背，只是换了一个位置，而母亲和儿子之间的亲情是永远不变的。

(字数：351个字，不包括标题、空格和标点符号)

*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

**阅读理解与分析**

请选出唯一正确的答案

1. “等到儿子把她送到医院，处理完腿伤后，已是深夜。”在这句话中，处理的意思是：

- a. 医生治疗
- b. 医生问情况
- c. 自己包好
- d. 解决问题

2. “儿子知道母亲的性格，点头答应。”这句话的意思是：

- a. 儿子怕母亲
- b. 儿子了解母亲
- c. 母亲很厉害
- d. 母亲性格不好

3. “但是儿子没有叫车，而是很小心地把母亲背在背上。”儿子背母亲回家的原因是：

- a. 那天是除夕，街上的出租车很少
- b. 儿子没有钱叫出租车
- c. 儿子舍不得叫出租车
- d. 想让母亲体会到自己对母亲的爱

请用你学会的词以完整的句子回答以下问题

1. 为什么那天晚上老人不愿意待在医院，一定要在深夜回家？

2. “背与被背，只是换了一个位置”，你从这个故事中明白了什么道理？

*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

## 二、写作

请你谈谈在意大利亲人或朋友之间的感情（字数：150-200个字左右），你可以说一说发生在自己生活中的事情，也可以说说你看到或听到的事情。这篇短文是写给朋友或者同学看的。